

Defender la conciencia contra el uso homofóbico de la Biblia

2ª parte – Testimonio Apostólico /Nuevo Testamento

- 1) Los textos no dicen nada por sí solos. La carga moral de la interpretación recae siempre sobre el intérprete que escoge hacer de *este* texto un mensaje contemporáneo en *este momento*. Sea lo que sea que dijere cualquier texto, la instrucción que siempre se nos da es “Vayan y aprendan lo que quiere decir esto: misericordia quiero y no sacrificio”(Mt 9,13). Es decir: así como Ud. escoge interpretar un texto, del mismo modo será juzgado por ello (Stgo 2, 12-13).
- 2) La letra mata, pero el espíritu da vida (2 Cor 3,6). El Espíritu es el Abogado Defensor (la palabra Parakléto significa esto muy exactamente), de modo que defiende a las personas contra la voz del acusador. Lo único que precisa producir semejante abogado para soltar el acusado es una duda razonable... (principio legal: *odiosa sunt restringenda*)
- 3) Una observación católica (del documento de la PCB *La interpretación de la Biblia en la Iglesia* de 1993) “Es necesario eliminar también, evidentemente, toda actualización que va en el sentido contrario *a la justicia y a la caridad evangélicas*. Como por ejemplo aquellas que buscan fundar la segregación racial, el antisemitismo y el sexismo, masculino o femenino, sobre los textos bíblicos. Es necesaria una atención especial, según el espíritu del Concilio Vaticano II (*Nostra aetate*, 4), para evitar absolutamente toda actualización de ciertos textos del Nuevo Testamento en un sentido que podría provocar o reforzar actitudes desfavorables en relación a los judíos.
 - 1) **malakoi** y **arsenokoitai** (1 Cor 6, 9; 1 Timoteo 1,10) “Masculorum concubitores (traducción de San Jerónimo) - LXX arsenos koitén - Filón de Alejandría *De specialibus legibus* III, VII 40-42
 - 2) **carne extraña** (Judas 7 – cf Ezequiel 16, 48-50 y los femeninos plurales) y los **perros** (Rev 22, 15)
 - 3) **Eunucos**: Isaías 56; Mt 19,10-12; Hechos 8, 26-40
 - 4) Romanos 1&2 ¿De qué se trata el argumento? Véase también: (Corinto – Cibele/Afrodite) (San Agustín/Clemente de Alejandría)

1Co 6:9 PER y NA28

¿No sabéis que los injustos no heredarán el reino de Dios? No sigáis engañados: ni fornicarios ni idólatras ni adúlteros ni **afeminados** ni **homosexuales**

Ἥ οὐκ οἶδατε ὅτι ἄδικοι θεοῦ βασιλείαν οὐ κληρονομήσουσιν μή πλανᾶσθε. οὔτε πόρνοι οὔτε εἰδωλολάτραι οὔτε μοιχοὶ οὔτε **μαλακοὶ** οὔτε **ἀρσενοκοῖται**

1Ti 1:10 PER y NA28

fornicarios e **invertidos**, secuestradores, estafadores, perjuros, y cuanto se opone a una sana enseñanza, πόρνοις **ἀρσενοκοῖταις** ἀνδραποδισταῖς ψεύσταις ἐπιόρκοις καὶ εἴ τι ἕτερον τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ ἀντίκειται

Judas 1,7 LBA

Así *también* Sodoma y Gomorra y las ciudades circunvecinas, a semejanza de aquéllos, puesto que ellas se corrompieron y siguieron *carne extraña*, son exhibidas como ejemplo al sufrir el castigo del fuego eterno.

Filón de Alejandría De specialibus legibus III VII 40-42

(traducción José María Treviño)

40. La causa, entiendo yo, reside en el hecho de que en muchos pueblos están asignados galardones a la incontinencia y el afeminamiento. Por ejemplo, se da el caso de ver a los tales afeminados contoneándose sin cesar a través de una plaza repleta de gente, participando en las procesiones durante las fiestas, designados, a pesar de su impiedad, como oficiantes de piadosos ritos, presidiendo misterios e iniciaciones, y celebrando los cultos de Deméter.

41. Y todos los que entre ellos, ansiosos de aumentar su juvenil belleza, procuraron transformarse completamente en mujeres y se mutilaron los órganos genitales, son revestidos de púrpura, como si procuraran grandes beneficios a sus países; y marchan al frente escoltados por guardias de corps, atrayendo la atención de los que hallan a su paso.

(Son conocidos los casos de la castración cultural de los sacerdotes, de Attis, y Cibeles en Frigia, llamados Galos; nombre que significó también eunucos, y de Artemisa de Efeso y de la Astarte fenicia) Nota del traductor

42. Pero, si tal indignación de **nuestro legislador*** fue contra los que osan entregarse a tales prácticas, los que sin compasión alguna fueron eliminados por ser cada uno de ellos una mancha y una contaminación para su país, no estaría de más que muchos otros se dieran por advertidos; que los implacables castigos aplicados a los ya condenados son, y no en pequeña medida, eficaces para disuadir a los ansiosos de entregarse a similares costumbres.

(Lev. XX, 13 y Deut. XXIII, 1.) Nota del traductor

**Moisés, cuyo texto Filón trataba en griego....o sea, aquí refería tanto a "arsenos koitén" como a eunucos o "iniciados" (teliskomenos = prostituto sagrado)*

Romanos 1:14 – 31 (La Biblia de Las Américas)

¹⁴ Tengo obligación tanto para con los griegos como para con los bárbaros, para con los sabios como para con los ignorantes.

¹⁵ Así que, por mi parte, ansioso estoy de anunciar el evangelio también a vosotros que estáis en Roma.

¹⁶ Porque no me avergüenzo del evangelio, pues es el poder de Dios para la salvación de todo el que cree; del judío primeramente y también del griego.

¹⁷ Porque en el evangelio la justicia de Dios se revela por fe y para fe; como está escrito: “Mas el justo por la fe vivirá”.

¹⁸ Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres, que con injusticia restringen la verdad;

¹⁹ porque lo que se conoce acerca de Dios es evidente dentro de ellos, pues Dios se lo hizo evidente.

²⁰ Porque desde la creación del mundo, sus atributos invisibles, su eterno poder y divinidad, se han visto con toda claridad, siendo entendidos por medio de lo creado, de manera que no tienen excusa.

²¹ Pues aunque conocían a Dios, no le honraron como a Dios ni *le* dieron gracias, sino que se hicieron vanos en sus razonamientos y su necio corazón fue entenebrecido.

²² Profesando ser sabios, se volvieron necios,

²³ y cambiaron la gloria del Dios incorruptible por una imagen en forma de hombre corruptible, de aves, de cuadrúpedos y de reptiles.

²⁴ Por consiguiente, Dios los entregó a la impureza en la lujuria de sus corazones, de modo que deshonraron entre sí sus propios cuerpos;

²⁵ porque cambiaron la verdad de Dios por la mentira, y adoraron y sirvieron a la criatura en lugar del Creador, que es bendito por los siglos. Amén.

²⁶ Por esta razón Dios los entregó a pasiones degradantes; porque sus mujeres cambiaron la función natural por la que es contra la naturaleza;

²⁷ y de la misma manera también los hombres, abandonando el uso natural de la mujer, se encendieron en su lujuria unos con otros, cometiendo hechos vergonzosos hombres con hombres, y recibiendo en sí mismos el castigo correspondiente a su extravío.

²⁸ Y así como ellos no tuvieron a bien reconocer a Dios, Dios los entregó a una mente depravada, para que hicieran las cosas que no convienen;

²⁹ estando llenos de toda injusticia, maldad, avaricia y malicia; colmados de envidia, homicidios, pleitos, engaños y malignidad; *son* chismosos,

³⁰ detractores, aborrecedores de Dios, insolentes, soberbios, jactanciosos, inventores de lo malo, desobedientes a los padres,

³¹ sin entendimiento, indignos de confianza, sin amor, despiadados;

³² los cuales, aunque conocen el decreto de Dios que los que practican tales cosas son dignos de muerte, no sólo las hacen, sino que también dan su aprobación a los que las practican.

Romanos 1:14 – 2: 5 (La Biblia de Las Américas, pero sin números de capítulo y versículo)

...Tengo obligación tanto para con los griegos como para con los bárbaros, para con los sabios como para con los ignorantes. Así que, por mi parte, ansioso estoy de anunciar el evangelio también a vosotros que estáis en Roma. Porque no me avergüenzo del evangelio, pues es el poder de Dios para la salvación de todo el que cree; del judío primeramente y también del griego. Porque en el evangelio la justicia de Dios se revela por fe y para fe; como está escrito: Mas el justo por la fe vivirá. Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres, que con injusticia restringen la verdad; porque lo que se conoce acerca de Dios es evidente dentro de ellos, pues Dios se lo hizo evidente. Porque desde la creación del mundo, sus atributos invisibles, su eterno poder y divinidad, se han visto con toda claridad, siendo entendidos por medio de lo creado, de manera que no tienen excusa. Pues aunque conocían a Dios, no le honraron como a Dios ni le dieron gracias, sino que se hicieron vanos en sus razonamientos y su necio corazón fue entenebrecido. Profesando ser sabios, se volvieron necios, y cambiaron la gloria del Dios incorruptible por una imagen en forma de hombre corruptible, de aves, de cuadrúpedos y de reptiles. Por consiguiente, Dios los entregó a la impureza en la lujuria de sus corazones, de modo que deshonraron entre sí sus propios cuerpos; porque cambiaron la verdad de Dios por la mentira, y adoraron y sirvieron a la criatura en lugar del Creador, que es bendito por los siglos. Amén. Por esta razón Dios los entregó a pasiones degradantes; porque sus mujeres cambiaron la función natural por la que es contra la naturaleza; y de la misma manera también los hombres, abandonando el uso natural de la mujer, se encendieron en su lujuria unos con otros, cometiendo hechos vergonzosos hombres con hombres, y recibiendo en sí mismos el castigo correspondiente a su extravío. Y así como ellos no tuvieron a bien reconocer a Dios, Dios los entregó a una mente depravada, para que hicieran las cosas que no convienen; estando llenos de toda injusticia, maldad, avaricia y malicia; colmados de envidia, homicidios, pleitos, engaños y malignidad; son chismosos, detractores, aborrecedores de Dios, insolentes, soberbios, jactanciosos, inventores de lo malo, desobedientes a los padres, sin entendimiento, indignos de confianza, sin amor, despiadados; los cuales, aunque conocen el decreto de Dios que los que practican tales cosas son dignos de muerte, no sólo las hacen, sino que también dan su aprobación a los que las practican. Por lo cual no tienes excusa, oh hombre, quienquiera que seas tú que juzgas, pues al juzgar a otro, a ti mismo te condenas, porque tú que juzgas practicas las mismas cosas. Y sabemos que el juicio de Dios justamente cae sobre los que practican tales cosas. ¿Y piensas esto, oh hombre, tú que condenas a los que practican tales cosas y haces lo mismo, que escaparás al juicio de Dios? ¿O tienes en poco las riquezas de su bondad, tolerancia y paciencia, ignorando que la bondad de Dios te guía al arrepentimiento? Mas por causa de tu terquedad y de tu corazón no arrepentido, estás acumulando ira para ti en el día de la ira y de la revelación del justo juicio de Dios...

Libro de la Sabiduría 12, 23 – 14,31

Sabiduría 12

23 Por tanto, también a los que inicualemente habían vivido una vida insensata les atormentaste con sus mismas abominaciones.

24 Demasiado, en verdad, se habían desviado por los caminos del error, teniendo por dioses a los más viles y despreciables, animales, dejándose engañar como pequeñuelos inconscientes.

25 Por eso, como a niños sin seso, les enviaste una irrisión de castigo.

26 Pero los que con una reprimenda irrisoria no se enmendaron, iban a experimentar un castigo digno de Dios.

27 A la vista de los seres que les atormentaban y les indignaban, de aquellos seres que tenían por dioses y eran ahora su castigo, abrieron los ojos y reconocieron por el Dios verdadero a aquel que antes se negaban a conocer. Por lo cual el supremo castigo descargó sobre ellos.

Sabiduría 13

1 Sí, vanos por naturaleza todos los hombres en quienes había ignorancia de Dios y no fueron capaces de conocer por las cosas buenas que se ven a Aquél que es, ni, atendiendo a las obras, reconocieron al Artífice;

2 sino que al fuego, al viento, al aire ligero, a la bóveda estrellada, al agua impetuosa o a las lumbreras del cielo los consideraron como dioses, señores del mundo.

3 Que si, cautivados por su belleza, los tomaron por dioses, sepan cuánto les aventaja el Señor de éstos, pues fue el Autor mismo de la belleza quien los creó.

4 Y si fue su poder y eficiencia lo que les dejó sobrecogidos, deduzcan de ahí cuánto más poderoso es Aquel que los hizo;

5 pues de la grandeza y hermosura de las criaturas se llega, por analogía, a contemplar a su Autor.

6 Con todo, no merecen éstos tan grave reprobación, pues tal vez caminan desorientados buscando a Dios y queriéndole hallar.

7 Como viven entre sus obras, se esfuerzan por conocerlas, y se dejan seducir por lo que ven. ¡Tan bellas se presentan a los ojos!

8 Pero, por otra parte, tampoco son éstos excusables;

9 pues si llegaron a adquirir tanta ciencia que les capacitó para indagar el mundo, ¿cómo no llegaron primero a descubrir a su Señor?

10 Desgraciados, en cambio, y con la esperanza puesta en seres sin vida, los que llamaron dioses a obras hechas por mano de hombre, al oro, a la plata, trabajados con arte, a representaciones de animales o a una piedra inútil, esculpida por mano antigua.

11 Un leñador abate con la sierra un árbol conveniente, lo despoja diestramente de toda su corteza, lo trabaja con habilidad y fabrica un objeto útil a las necesidades de la vida.

12 Con los restos de su trabajo se prepara la comida que le deja satisfecho.

13 Queda todavía un resto del árbol que para nada sirve, un tronco torcido y lleno de nudos. Lo toma y lo labra para llenar los ratos de ocio, le da forma con la destreza adquirida

en sus tiempos libres; le da el parecido de una imagen de hombre

14 o bien la semejanza de algún vil animal. Lo pinta de bermellón, colorea de rojo su cuerpo y salva todos sus defectos bajo la capa de pintura.

15 Luego le prepara un alojamiento digno y lo pone en una pared asegurándolo con un hierro.

16 Mira por él, no se le caiga, pues sabe que no puede valerse por sí mismo, que sólo es una imagen y necesita que le ayuden.

17 Pues bien, cuando por su hacienda, bodas o hijos ruega, no se le cae la cara al dirigirse a este ser sin vida. Y pide salud a un inválido,

18 vida a un muerto, auxilio al más inexperto, un viaje feliz al que ni de los pies se puede valer,

19 y para sus ganancias y empresas, para el éxito en el trabajo de sus manos, al ser más desmañado le pide destreza.

Sabiduría 14

1 Otro, preparándose a embarcar para cruzar el mar bravío, invoca a un leño más frágil que la nave que le lleva.

2 Que a la nave, al fin, la inventó el afán de lucro, y la sabiduría fue el artífice que la construyó;

3 y es tu Providencia, Padre, quien la guía, pues también en el mar abriste un camino, una ruta segura a través de las olas,

4 mostrando así que de todo peligro puedes salvar para que hasta el inexperto pueda embarcarse.

5 No quieres que queden inactivas las obras de tu Sabiduría; por eso, a un minúsculo leño fían los hombres su vida, cruzan el oleaje en una barquichuela y arriban salvos a puerto.

6 También al principio, mientras los soberbios gigantes perecían, se refugió en una barquichuela la esperanza del mundo, y, guiada por tu mano, dejó al mundo semilla de una nueva generación.

7 Pues bendito es el leño por el que viene la justicia,

8 pero el ídolo fabricado, maldito él y el que lo hizo; uno por hacerle, el otro porque, corruptible, es llamado dios,

9 y Dios igualmente aborrece al impío y su impiedad;

10 ambos, obra y artífice, serán igualmente castigados.

11 Por eso también habrá una visita para los ídolos de las naciones, porque son una abominación entre las criaturas de Dios, un escándalo para las almas de los hombres, un lazo para los pies de los insensatos.

12 La invención de los ídolos fue el principio de la fornicación; su descubrimiento, la corrupción de la vida.

13 No los hubo al principio ni siempre existirán;

14 por la vanidad de los hombres entraron en el mundo y, por eso, está decidido su rápido fin.

15 Un padre atribulado por un luto prematuro encarga una imagen del hijo malogrado; al

hombre muerto de ayer, hoy como un dios le venera y transmite a los suyos misterios y ritos.

16 Luego, la impía costumbre, afianzada con el tiempo, se acata como ley.

17 También por decretos de los soberanos recibían culto las estatuas. Unos hombres que, por vivir apartados, no les podían honrar en persona, representaron su lejana figura encargando una imagen, reflejo del rey venerado; así lisonjearían con su celo al ausente como si presente se hallara.

18 A extender este culto contribuyó la ambición del artista y arrastró incluso a quienes nada del rey sabían;

19 pues deseoso, sin duda, de complacer al soberano, alteró con su arte la semejanza para que saliese más bella,

20 y la muchedumbre seducida por el encanto de la obra, al que poco antes como hombre honraba, le consideró ya objeto de adoración.

21 De aquí provino la asechanza que se le tendió a la vida: que, víctimas de la desgracia o del poder de los soberanos, dieron los hombres a piedras y leños el Nombre incomunicable.

22 Luego, no bastó con errar en el conocimiento de Dios; viviendo además la guerra que esta ignorancia les mueve, ellos a tan graves males les dan el nombre de paz.

23 Con sus ritos infanticidas, sus misterios secretos, sus delirantes orgías de costumbres extravagantes,

24 ni sus vidas ni sus matrimonios conservan ya puros. Uno elimina a otro a traición o le aflige dándole bastardos;

25 por doquiera, en confusión, sangre y muerte, robo y fraude, corrupción, deslealtad, agitación, perjurio,

26 trastorno del bien, olvido de la gratitud, inmundicia en las almas, inversión en los sexos, matrimonios libres, adulterios, libertinaje.

27 Que es culto de los ídolos sin nombre principio, causa y término de todos los males.

28 Porque o se divierten alocadamente, o manifiestan oráculos falsos, o viven una vida de injusticia, o con toda facilidad perjuran:

29 como los ídolos en que confían no tienen vida, no esperan que del perjurio se les siga algún mal.

30 Una justa sanción les alcanzará, sin embargo, por doble motivo: por formarse de Dios una idea falsa al darse a los ídolos y por jurar injustamente contra la verdad con desprecio de toda santidad.

31 Que no es el poder de aquellos en cuyo nombre juran; es la sanción que merece todo el que peca, la que persigue siempre la transgresión de los inicuos.